

زرادخانه اتمی اسرائیل و سیاست خارجی آمریکا

(گزینۀ سامسون)

سیمور ام. هرش

مهرداد معینی



انتشارات معین

سرشناسه: هرش، سیمور مایرون، ۱۹۳۷-م، Hersh, Seymour Myron
عنوان و نام پدیدآور: زرادخانه اتمی اسرائیل و سیاست خارجی آمریکا (گزیده سامسون)/
سیمور ام. هرش، برگردان: مهرداد معینی.

مشخصات نشر: تهران: معین، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری: ۵۰۴ ص: ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۶۵-۲۷۲-۴

وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان اصلی:

The Samson option: Israel's nuclear arsenal and American foreign policy, 1993.

یادداشت: کتابنامه.

موضوع: سلاح‌های هسته‌ای-- اسرائیل، Nuclear weapons--Israel

موضوع: اسرائیل-- سیاست نظامی، Israel--Military policy

موضوع: اسرائیل-- روابط خارجی-- ایالات متحد، Israel--Foreign relations--United States

موضوع: ایالات متحد-- روابط خارجی-- اسرائیل، United States-- Foreign relations-- Israel

شناسه افزوده: معینی، مهرداد، ۱۳۴۸- مترجم

رده‌بندی کنگره: UAA۵۳

رده‌بندی دیویی: ۳۵۵/۸۲۵۱۱۹۰۹۵۶۹۴

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۵۲۶۷۰



انتشارات معین

(روبه روی دانشگاه تهران، فلور ۱۵)، فاطمی داریان، پلاک ۳

www.moin-publisher.com

E-mail: info@moin-publisher.com



@moinpublisher



@moinpublisher

سیمور ام. هرش

زردخانه اتمی اسرائیل و سیاست خارجی آمریکا

(گزینۀ سامسون)

برگردان: مهرداد معینی

چاپ اول: ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۵۰ نسخه

ویراستار: نگین ایران‌بان

اجرای طرح جلد: محسن سعیدی

صفحه‌آرا: مژگان اسلامی نظری

لیتوگرافی: صدف / چاپ: مهارت

تمامی حقوق این اثر برای ناشر و مترجم محفوظ است

تلفن مرکز فروش ۶۶۹۶۱۴۹۵ - ۶۶۴۷۵۲۷۷ - ۶۶۴۱۴۲۳۰

قیمت: ۱۵۰,۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۷.....	مقدمه مترجم
۱۱.....	مقدمه نویسنده
۱۳.....	۱. یک پیمان محرمانه
۳۷.....	۲. دانشمند
۶۰.....	۳. ارتباط فراسوی ها
۸۵.....	۴. اولین نشانه های آگاهی
۱۰۴.....	۵. جنگ های داخلی
۱۲۲.....	۶. بر ملا شدن واقعیت
۱۳۹.....	۷. وفاداری دوجانبه
۱۵۶.....	۸. تلاش ریاست جمهوری
۱۹۲.....	۹. سال های فشار
۲۱۲.....	۱۰. گزینه سامسون
۲۳۴.....	۱۱. بازی

۲۵۸.....	۱۲. آقای سفیر.....
۲۸۰.....	۱۳. تصمیم اسرائیل.....
۲۹۳.....	۱۴. هدیه ریاست جمهوری.....
۳۱۴.....	۱۵. تونل.....
۳۳۴.....	۱۶. مقدمه جنگ.....
۳۶۰.....	۱۷. تهدید اتمی.....
۳۸۶.....	۱۸. بی عدالتی.....
۴۱۲.....	۱۹. نارضایتی کارتر.....
۴۳۲.....	۲۰. آزمایش اتمی اسرائیل.....
۴۵۳.....	۲۱. جاسوسی اتمی اسرائیل.....
۴۸۶.....	۲۲. یک سرمایه اسرائیلی.....
۵۰۰.....	سخن آخر.....

مقدمه مترجم

کتاب حاضر نتیجه تحقیق و تفحص نویسنده در راستای پرده‌برداری از یکی از مهم‌ترین دسیسه‌ها و پنهان‌کاری‌های جهان است که در زمینه دستیابی به انرژی اتمی و به‌ویژه با هدف مقاصد نظامی صورت گرفته است. نویسنده سعی کرده است با اتکا به مدارک محرمانه، مصاحبه‌ها و گزارش‌های کاملاً موثق، کتابی را به رشته تحریر درآورد که از هر جنبه بتواند برای جهانیان بسیار آموزنده باشد. در این کتاب سعی شده است تا از مراحل مقدماتی طراحی، ساخت، تهیه اورانیوم، آب سنگین و در نهایت نیز آزمایش اتمی اسرائیل گزارشی به تفصیل ارائه شود.

با مطالعه این کتاب، خواننده شاهد سیاست‌ها و زدوبندهای سیاسی پشت پرده در راستای ساخت پنهانی رآکتور اتمی اسرائیل، آن‌هم با همکاری فرانسه است. در واقع اسرائیل تلاش کرده بود تا در ظاهر فریبنده یک رآکتور اتمی متعارف برای تولید برق و همچنین رآکتوری دیگر برای مقاصد تحقیقاتی، به ساخت و بهره‌برداری مخفی از تأسیساتی به منظور ساخت کلاهک و بمب اتمی همت گمارد.

خواننده در این کتاب به وضوح مشاهده می‌کند که چگونه مقامات اسرائیلی با توسل به حيله و نیرنگ توانستند به دور از اطلاع سازمان‌های بین‌المللی از جمله آژانس بین‌المللی انرژی اتمی و دیگر قدرت‌های اتمی

بزرگ جهان از جمله دوست و متفق همیشگی خود ایالات متحد آمریکا و همچنین دیگر سازمان‌های اطلاعاتی جهان و کشورهای عرب خاورمیانه، مقادیر زیادی اورانیوم و آب سنگین را که ارسال آنها تحت کنترل شدیدی قرار داشت، به راحتی به اسرائیل وارد نمایند.

نکته جالب در این کتاب فریب و گمراهی بسیاری از کشورها از جمله ایالات متحد آمریکاست که نهایتاً در زمانی که دیگر خیلی دیر شده و اسرائیل نیز زرادخانه اتمی خود را تجهیز کرده بود متوجه وخامت اوضاع می‌شود. با وجود آنکه طی مراحل ساخت این تأسیسات برخی از مقامات بلندپایه آمریکا در دولت‌های مختلف آن کشور به نوعی متوجه خطر تأسیسات تولید بمب اتمی اسرائیلی شده بودند اما آنها نیز همچون اسرائیل سعی کردند تا با لاپوشانی این حقیقت آن را مختمه قلمداد کرده به نوعی دیگر به اسرائیل در این زمینه کمک کنند.

با مطالعه این کتاب به این واقعیت تلخ نیز پی می‌بریم که درحالی که بسیاری از کشورهای جهان برای دستیابی به انرژی اتمی و بهره‌گیری از منافع صلح‌آمیز آن از جمله در زمینه‌های پزشکی، دامپزشکی، صنعت آب، کشاورزی، صنعت، تولید برق و غیره، باید برای سال‌های مدیدی به منظور کسب مجوزهای بین‌المللی و تبعیت از قوانین مربوطه، وقت و سرمایه خود را به کار گیرند، کشورهایی همچون اسرائیل می‌توانند به سهولت و تحت پوشش مقاصد صلح‌آمیز به ساخت تأسیسات زیرزمینی عظیم تولید تسلیحات اتمی خود همت گمارند.

لازم به ذکر است اگرچه انرژی اتمی از جنبه آلودگی رادیواکتیو خطری بالقوه برای جهان به شمار می‌آید، اما نباید این حقیقت را نیز از نظر دور داشت که این انرژی از جنبه‌های دیگری بسیار پاک و مفید است. انرژی اتمی به مانند سوخت‌های فسیلی، کربنی را که برای محیط زیست بسیار خطرناک

است تولید نمی‌کند، لایه اوزون را نابود نمی‌کند، باعث افزایش گازهای گلخانه‌ای نمی‌شود و در نتیجه بارش باران‌های اسیدی را در پی ندارد. انرژی اتمی را از آن جهت پاک می‌گویند که هیچ‌گونه آلودگی کربنی نداشته جو زمین را با آلاینده‌های شیمیایی آلوده نمی‌کند اما در مقابل سایر انرژی‌های پاک مانند انرژی باد، خورشید و جزر و مد آب دریاها از خطرات بیشتری برخوردار است. یکی از فواید مهم این انرژی تولید برق است که بسیاری از کشورها از آن سود می‌برند.

انرژی هسته‌ای مانند یک شمشیر دولبه است که درحالی‌که فوایدی برای زندگی ما انسان‌ها به همراه دارد، اما می‌تواند در صورت قصور و کوتاهی بشر بلای جان او شود. در این زمینه انرژی اتمی تنها نیست و در دیگر حوزه‌های علمی نیز می‌توان به وضوح به جنبه‌های مثبت و منفی آنها پی برد.

مهرداد معینی